

Circular No. (9) of the year 2022

تعميم رقم (٩) لسنة ٢٠٢٢

Circular issued by Qatar Tourism regarding

تعميم صادر من قطر للسياحة بشأن:

Instructions to control access to hotel facilities hosting Sport Teams, FIFA Referees and VIPs during the FIFA World Cup Qatar 2022™.

تعليمات بشأن التحكم في الدخول الى المنشآت الفندقية التي تستضيف الفرق الرياضية، حكام الفيفا، وكبار الشخصيات خلال بطولة كأس العالم فيفا قطر ٢٠٢٢.

Dear Managers of Hotel Establishments,

السادة/ مدراء المنشآت الفندقية المحترمون،

In reference to Article (3) of the Emiri Decree No. (15) of the year 2021 regarding the establishment of Qatar Tourism, which is tasked to work on enhancing the tourism experience in the State of Qatar and follow up on its development in legal and regulatory aspects.

بالإشارة إلى المادة (٣) من القرار الأميري رقم (١٥) لسنة ٢٠٢١ بإنشاء قطر للسياحة، والمكلف بالعمل على تحسين التجربة السياحية في دولة قطر ومتابعة تطوير ذلك من النواحي القانونية والتنظيمية.

In reference to Item No. (9) of Article (13) of Law No. (20) of the year 2018, on the Regulation of Tourism, which stipulates adherence to the instructions issued by Qatar Tourism in joint coordination with the competent authorities in the State regarding work controls of the tourist activities, hotel establishments, and tourism establishments.

وبالإشارة إلى البند رقم (٩) من المادة (١٣) من القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة والذي نص على مراعاة التعليمات التي تصدر عن قطر للسياحة بناءً على التنسيق المشترك بين قطر للسياحة والجهات المختصة في الدولة بشأن ضوابط العمل بالأنشطة السياحية والمنشآت الفندقية والسياحية.

We direct your kind attention that, in coordination with the concerned authorities in the State regarding the process of entering visitors to hotel establishments that host Sport Teams, FIFA Referees and VIP's, in order to avoid gatherings in hotel lobbies and facilities, the following has been decided:

فإننا نوجه عنايتكم الكريمة، بأنه وبالتنسيق مع الجهات المعنية بالدولة بشأن عملية دخول الزوار الى المنشآت الفندقية التي تستضيف الأندية الرياضية والحكام وكبار الشخصيات وذلك تجنباً لحدوث ازدحام أو تجمعات في ردهات ومرافق الفنادق، فقد تقرر ما يلي:

1. Entry is not permitted except for guests of establishments and who have prior room reservations, provided that proof of this is presented.
2. Not to allow entry to any of the hotel facilities such as restaurants, cafes, specialised tourism clubs, meeting rooms and areas, and ballrooms unless there is a prior booking with proof via SMS showing the details of the reservation. The implementation of these instructions begins a week prior to the date of accommodating the sport teams, FIFA referees and VIPs, and that

١. عدم السماح بدخول هذه المنشآت إلا لنزلاء المنشأة وللأشخاص الذين لديهم حجز مسبق للغرف شريطة إبراز ما يثبت ذلك.
٢. عدم السماح بالدخول الى أي مرفق من مرافق المنشأة الفندقية مثل المطاعم، المقاهي، الأندية السياحية المتخصصة، غرف ومناطق الاجتماعات، وقاعات الاحتفالات إلا بوجود حجز مسبق مع إثبات ذلك برسالة نصية تفيد بتفاصيل الحجز، على ان يتم البدء بتطبيق هذه التعليمات قبل أسبوع من بدء إقامة الفرق

the booking details for any venues include the following:

- Hotel name
- Outlet name
- Visitor name
- Number of people accompanying
- Time and date of booking

الرياضية والحكام وكبار الشخصيات، وأن تشمل تفاصيل الحجز لأي مرفق مايلي:

- اسم الفندق
- اسم المرفق
- اسم صاحب الحجز
- عدد الأشخاص
- وقت وتاريخ الحجز

3. Providing enough security personnel in the hotel establishment to control the entry process.

٣. توفير عدد كافي من رجال الأمن في المنشأة الفندقية للتحكم في عملية الدخول.

The officials of Qatar Tourism in coordination with the officials of other relevant authorities of the State, shall continuously inspect hotel establishments to ensure compliance with the provisions of the Tourism Law No. (20) of 2018 and the instructions issued according to it.

يتولى موظفو قطر للسياحة المختصون بالتنسيق مع موظفي الجهات المختصة الأخرى بالدولة مهمة الرقابة والتفتيش على المنشآت الفندقية للتأكد من التزامها بالعمل وفقاً لأحكام القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة، والتعليمات الصادرة بموجبه.

These instructions shall be effective as of its date and until further notice. Any previous circulars or instructions that contravene the provisions of this circular will be null and void.

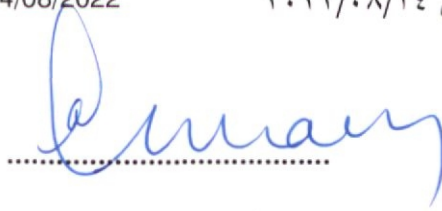
تسري التعليمات الواردة في هذا التعميم اعتباراً من تاريخه، وذلك حتى إشعاراً آخر، وتلغى أي تعاميم أو تعليمات سابقة قد تتعارض مع الأحكام الواردة فيه.

Qatar Tourism appreciates your cooperation in implementing these instructions to avoid legal liability prescribed by Law No. (20) of 2018.

تقدر قطر للسياحة تعاونكم والتزامكم بتنفيذ هذه التعليمات لتجنب أي مساءلة قانونية قد تترتب على مخالفتها، وفقاً لأحكام القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨.

Issued on Sunday, corresponding to 14/08/2022

صدر في هذا اليوم الأحد الموافق ٢٠٢٢/٠٨/١٤



أكبر الباكر
رئيس قطر للسياحة
Akbar Al Baker
Chairman